

տիքլէրի գատար օգումալաքնա պա.
 ԳԸԸԿ, Բէք Զօգ ճէմաաթ հաղըր օլ.
 տուղու հալտէ, զիեատէ սէվինն միւ.
 շահէտէ օլունտու :

Պոռ սերտատա, միւթաստորըՖրմըզ
Հասան պէյ հազդըթլէրի հազըր պոռ.
լունմագլըզը արզու պոռ^հուրմուշար
խէտէ, բաթմա կիւնիւ օլտուզու մինա.
սիպէթի իլէ, մախտումէշի Մունթա.
Փա պէյի իրսպէ հիմմէթ իյլէմիշէր
տիր, միւմայիլէյին թէշրիֆի միւլէ
թիմիզի մէսուրը գըլըպ, պու մինա.
սէպէթ իլէ, փատիշահըմըզ էֆէնտի
միզ հազդըթլէրի հազգընտա կիւզէլ
պիր երգ թէշէննիւնի իլէ, մէքմէ
պիմիզ շախտանընտան Պ. Վրէնսէնէ
քեաղըտ իւզէրինտէ եազըլը պիր
նուլթգ օգուլթտուրուլտու. պու եէր
տէ Մունթաֆա պէյ մէյնունէն շա.
կիրտանը պիր սաաթ մըգտարը տին.
լէտիքտէն սօնրա կիլտի, վէ պուն.
լարտան սօնրա պազը չօնուգլարըն. օ.
գուլթարընա տախի պագըլըպ, Արթ.
Տ. Յակոբ Հայր, ճէօմասթտան պազը
զէվաթըն պու խուսուստա միւթալաա.
լարընը տալէթ վէ ըէհա պուեուրտու
վէ պու ըէհա պաղըլարտուն գապուլ
պիրէ, իւմմ միլլէթի տաակալխի հա.
ճի Լէօր էֆ. քեաղըտ իւզէրինտէ եա.
զըլը օլարագ, չօզ կիւզէլ պիր մէմ
նունիւթթ օգուտու. վէ Միւննիւսիւն
գարիւնէսինտէն Արթ. Տ. Մարտիրոս
հայր շախտանընտան օլուպ, Գոյսէ.
րիւնէ միւթէպէրանը Արգար Մօրիքեան
Կարապետ աղա մախտումէշի Մար.
տիրոս էֆ. պու իմթիհանտա հազըր
պուլունուպ, զիեաաէ միւթէնսիր
պիր նուլթգ իրատ իյլէտի, շէօյլէ քի,
չօզ ճէօմասթ եաչաղըն սէտալարըլլէ
պիրպիրէ իլէ սէօզլէշըր իտի, պու սէ.
պէպտէն պու տախ Մարտիրոս էֆէն.
տի հազգընտա, թէշէքթըրիւմիզի
պէեան իտէր/դ:

Պու սըրաւտա վարժապետ Բակոր Է-
ֆէնտի, չօգ կիւղէլ պիր նուլթ աս-
հա եէյլէյիպ, զիյնէթ Է խիթամ վէ-
րիւտի, պու պապտէ վարժապետ ռէն
տախի չօգ մէմնուն օրաուգ:

Շունուհ տախի երգումը լրջը միտա-
սիսի կէօրտիւք, եանի, միլէթճէ իշ-
լէրիմիզ զոյէթ թէքեասսիւհ հալտէ օլ-
տուղունտան, փիլիսէ վէ մէքմէպ ի
տարեմիզ կիւհ իլէ էլէ կնէլէքտէ տիր-
եանի պիր գաշ ազգասէր էֆէնտիլէր
օլմասա, թէքմի իշլէրիմիզ պօղուլուր
տէսէմ եանջլմամ, գիրա միլէթ տիւշ-
մէնէրի տարամըզտա էքսիթ տէյիլ տիր-
էֆէնտի, շիմտիլէտէք նիշէ տէֆալիւր,
պու. միլէթ տիւշմէնէրի իւզգիւնէն
զազէթ այի միւթէպէրէնիզ իլէ պու-
եուրտուղունուզ նիտալար թաշլարա
տախի թէէսիր իտէպիլլըր իտի, տէ-
նիշէպիլլըր իսէ տէ, պու. քէրրէ տէ շու-
պիլգիմ շիլտէտէ պուլունան միլէթի.
միզէ, պիլլէթթիֆազ, իշլէրիմիզի-
շու օնէլէ հայկունտէն աղտաէ իյլէմէլէ-
րի իւզլէրէնէն, միլէթ քէրէլլի կիլնիզ-
տէն նէշլէթ իտէն միւլքալասա վէ նա.
սիհաթ ընթըր րիհա իտէրիմ:

1876 Օգոստոս 23

Նիշտէ հեալիսի, մատամ քի մէք
 թէպ հագգընտա պու գատարընդ
 հէվիւն վէ շայրիթ իպրաղընա պաշ-
 յամշը աբըր, արթըգ չօգ. մէհմուլէն
 տիր քի, պիլ իթիթիպզգ վէ Նուհայ-
 պէլէթ, միլլէթմէ իշլէրիւն Նիզամայ-
 գնուլայմաա հիմմիթ իտէճէք տիր:

Ճիւմասա իրթէսի կիւնքի տխամբի
Նիւսիսէմիդտէ սէրն խտիլէն Բէօթահւ

Եւ մէք թուպունա տայիր օլուպ , մէք-
քիւր նիւսխէտէ տէրճի ունուտուլմուշ
օլան շու աթիտէքի նութգու պու
կիւնքի նիւսխէմիգտէ տէրճ ու նէշր
էյլէրիդ :

ՄԻԻԹԱՍԱՐՐԸՅ ՊԷՅԻՆ ԻՅՐԱՏ ԻՅԼԷՏԻՅԻ
ՆՈՒԹԳՈՒՆ ՍՈՒՐԷԹԻ ՏԻՐ

ձենանպը Հագգ, էօմբու իգպալը չէվ, քէթի հագրէթի Բատիշահի միւթէգահեւտ վէ ֆիրաւան պուսեուսուռն, Ուլումը ալեհէնին նէշը ու թամիմի միւրատը իւյրիւէթ իթիեատը ճէնապը ձիհանպանի իգթիլգայի մէալը իպթիասընտան օլմագ իւզը, ֆիւնուն մէարիֆին ինթիշարի, վէ սուսուֆու վէ թէպատի հագրէթի Բատիշահիտէ մէարիֆ վէ ֆիւնուն լաղւմէնին թէնլիւմ վէ թալալի իլէ, իւրումաթը սալթանաթը Սէնիեհտէ իւթիլտամ օլումմագ իւզը, շայեան վէ սէգավոր պույրուան միւսանատաթը ճէլիւէյի Շէհնշահի ասալը ճէլիւէսի օլարագ, պու կիւն ինրա օլունան շալիլտանըն իմթիհանւաթը, պիհագգ շայեան լթահսին օլմալլէ, վէ պու տալի մէրախիաս էֆէնտի վէ խոճալարընը, վէ միլէթին իշտամ վէ դայթթիլէլլէ ճուսուլա կէրտիկի անլաշըմալլէ, շունճա օլան հիմմէթիլը տալի հագգըաթէն պահսի թագտի օլտուղունտան, վէ պու սուրէթ էթֆալըն պախթիեարըղընա տալ օլաճաթը ճիհէթլէ, ումում հուզգարան թարաֆնտան պահսի հուզգուղիլլէթ օլտուղու պէեան օլունըր

ԻԼԱՆԱԹ

Իրսուումաթ էմանէթի ազլամիլէ
Տէրխասաութէ կէօմիւրէքէրինին տօք-
սան իւշ սէնէսի գուհուտու իւին լու-
գոււրի օլան տէֆաթի իրին մա քեադըտ
պահա, մէսարիֆի իմալիեհէսի շէհրի
իլուլուն պէշիննի բազար իրթէսի կիւ-
նիւնտէն իթիպարէն, մէճլիսի բուսու-
մաթ տա մինազասասընա պէա իլէ,
շէհրի մէգըբիբուն օն պիրիննի ճումա
իրթէսի կիւնիւ գարարը դաթիսի վի-
րիէճէկիւտէն, իմալընա թարիպ օլան.
լարըն միւտտէթի մէկպուրէ զարֆըն-
տա մէճլիսի մէգըբիէ միւրաճասթ
կիւէմէլրի իգթիղա իտէճէկի իլան օ-
լունուր:

4 ԻԿՈՒԼ՝ ՍԷՆԷ 92 ՄԷՃԼԻՍԻ ԸՌԼՍՈՒՄԱԹ

Պու տէֆա Պուրսատա քեպլին Իէ-
շիշ-տաղը մահաւորու օրսն ֆրանպօալ
շուրուպու, քննալի տիգգաթ իւզըէ
իմալ իթտրիլէրէք, իպմանպօտա
Պալչէ-գաւառսունտա լադը Վ. Դա-
նապաւան էնշախանէսխուն, շիշէսլ պլը
չէյրէք իրաւան սաթրմապա տարր:

Մէջքերու շուրուպուն իշգէթ ճիւղ
հէթիլէն սայիր շուրուպարա թերճիհի
չէյլէն տուրտուն, կէօքիւս զայլ՝ ֆլիկի
ճիւղհէթիլէն տէրքետար օլան գուվլէթ
վէն խասսէյի հասսէնսինն իսէ, կէրէք
հիւքէմա վէն կէրէք թէճրուպէսինի
իմմիշ օլման զէվալթ չէհատէթլէն թասս
տիգ իտէպիլիր :

Մէջքիւր շորուպուն գալլոքնտան
սագընքԺաար իկսթար օլունուր :

Ապու էֆէթէ սուլթան Մէհմէտ

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԵԹԱ
ԿՈՐԱՊԿՏ Յ. ՓԱՆՈՅԵԱՆ

Պալատի ատոմս Բէնէջէնսիկ-բաղարընտա
Նօ. 41 Իրսի խանընտա

ճամփի, շերտֆինին իչ հավլխինտէ,
 Խալը հալը րեմազանը շերտֆին իպ.
 Թիտասընտան դայէթինէ գատար,
 քիւշատ օլուննաճգ սերկիլերտէն, վէ
 տիշ հավլխինտէ եսլընըզ էյեամը սէ-
 լէսէյի էյտիլ ֆըլթըրտէ թէվագգուֆ
 իտէճէք Թապլաքեարլարտան, թէա-
 միլի գատիմի վէճէլէ, ալընաճգ
 րիսուլմաթ, Թալիպինէ իլզամ գըլը-
 նաճաղընտան, Թալիպ օյանլարըն,
 չապանը շերտֆին նիշայէթինէ գատար,
 էվդաֆը հիւսանեուն իսղինէսինտէ վա-
 րուտիլ Խոտարէսինէ կէլմէլէրի իլան օ-
 լիտտուր:

L'ÉLIXIR BARBERON — Պորպորոս
Փոսֆատ ար ֆեր » պոլուլետուղը հալը
իշխիւնին եւրինի թուլմար : Հէքիմէր
Փէյի չէլիքի չուրուպարաւան իւսթիւն
յիֆլիյի, րէնքսիզիք, գանսազլրգ զէ
սոնրա իսթիմալինտէ եէմէյի չափուգ

LE GOUDRON — BARBERON Դար
խառնալըգլարը հէմ էյիլէթիւ վէ հէմ

Ագ ճիւղեր տաճարլարը իւֆիւնէֆի ,
զազ վէ միտէ խասթալըցլարը , ագ ճիւ
ղօլէրանս վէ սըթմանա պիւղէպիւր տիր :

GOUDRON RECONSTITUANT — 11

ալ ֆէր » սլուլունան գուլվէթ վերիճի
տան ալէա օլտուղու հալտէ ամիտէքի

Գուժվէթսի գլխիք, կէօյիւս խասթալը զը
իթմէքիք, քէմիք սըսգալը զը, վէ քէմի

CAPSULES DE COUDRON BARBER
պուլունան Պ սրսլըրօնուն գաթրանլը գա
լէթիբիբ :

Աղճիկէր տամարլարը իւֆնէթի, նէֆ
խաթալըղը, աղ ճիկէր վէ սիտիք գաս

իչ պուլ իլաճլար, Բարխատէ Ռիւ Ռիքէ
իւսիւ է. ԹէՅՐԻԻ նիւնաղազասընտա վէ
պուլունուր :

ELIXIR ET DRAGÉES DU DR. RABUTEAU

Յորհանանդն հիբրեյիք ազատէմեապը թարա:Յընտան միւքեայֆաթ ախլա իմմիլ օլան
ՏՕՔԹԹՐ ՐԱՊԴԻԹԹՆԵՆ ՇՈՒՐՈՒՔ ՎԷ ՏՐԱՃԷՍԻ (պատէմ չէք լնտէ հասլ)
ԻԸՐՐՈԹՐԸՂՈՐԻԻՐ ՏԸ ՖԵՐ ԹԷՄԱՅԷ օլուտան ալր նէվ էճղա իլէ եաբըմըչ օլան
իպուռ մուալէէլէր րէնիսիվկնէ վէ հասնըլըղա Յոյսիտէլի օլուգտան պաղգա դա-
տըլաբըն առէթ լէրկնի նշարապան ինքա իմտիրիլը, վէ ապա գաւըլըղգ քէթիլմէք-
տիլգն դայիբ միգառ օլանաբըլ գուզվէթ լէնտէլը :

Տօգթօր Բասիլիթօնն մէջքիւր շուրուպ մէ տրաթէսի հէքիմիք աղաաւմեաար տօք-
թօրարը թարաֆընտան Բարիս խասթախաւէլէրինտէ թէհրիւրէջ օլունմուշ, մէ պու-
նուն պու. կիպի սպիր իլաճարտան իւսթիւն օլտուղընուն թասսիփ իթմիւլէր մէ պու-
շուն թասիլէյ իյէմիւլէր տիր :

Իսթ անպօղուհն պէօյիւք էճ զախանէլէրինտէ պուլուհուր

ODONTALGIE

ՏԻՇ ԱՂՂԵՍԸ

ՀԱՅՈՆ ՏԱՄԻ ԱՆ ԱՐԲ

Մարիէն Գալիլեան թերթիկ թերմիլ օլտուլու, վէ ճարօն տամալարը թէամայէ օլու • նան իշպու մուալիճէ, պիր տաղըգառաւ էն շիտաէթլի տիւ աղըըընը տէֆ իթամկի կի • պի, պիր տահա տիւ աղըըըր չէթաիրթմէգ :

Պուրնուր Տէլլա-Սուտա , վէ Ծաննի վէ վէլլիչ էնզախանէլէրինտէ ,

ՀԷՐ ՃԻՆՍ ՔԻՄԵԿՎԻ ԷՃԶԱ, ՀԱՆԼ ԻՏԻԼԻՐ

Հ. ԲԼԱՐՅԱՆԻ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ

2. ՔԼԵՐՑԻՏՅՈՒՆ մարդասերութեամբ, կերէք պուրակ վէ կերէք էճնէպի ֆօնտա վէ
սէհիմէրի սաթըն արնըր վէ սաթըրըր :

Իբրեւմիջին սէնիմէր վէ բերումէն զաթըլըր : Գուրուշար ըսողնթօ Ի-
տիլիք :

Պարոտփեհեհե ապիր հէր նէվի ախզ ու իթա իաիւիր :

Մէջքիւր մաղաղատաւ ամիսոյքի քետըքալար տախի պուլունուր :

ԱՎԹՐՈՒՆԵՆ 1858 ՍԵՆԵՍԻ ԻՐԴԱՄԻԼԻ ԻՍԹԵՐՈՒՄ ԹԱՀԱԿԱԹԸ ՎԷ ԲԵՐՈՄԵՍԱԼԵՐԻ
1876 աւարտեալ Կոնստանտին 1 տէ Զէքիլիպ, պիլիմնի իզրամիկս 200,000 Ֆիօրն

ՍԵՐՈՍԵՆԵՅԸ ԳՐ ԸՆՃԸ ԲԻԱՆԳՕՍՈՒՆ

100,000 պլեթտոն 50,000 ի գազանքը: Սեպտեմբեր հոկտեմբեր վե նոյեմբեր
այլարընտա չեբելիկ, 500,000 վե 300,000 վե 200,000 վե 150,000 վե 100,000 վե
50,000 վե 30,000 մարը գաղանրլար:

LA VELOUTINE
ԼԱ ՎԼՆՈՒԹԻՆԵ

ԼԱ ՎԼՆՈՒԹԻՆԵ պիւսսիւթէն թէրթիպ
օլուսմուշ պիւսսալէրին տէրն իւզերինն
ափի սուրճիթտէ թէնսիրի օլան եարըշ-
լան Վէնայէն իտրիննէզ պիր նէվի-
թէրինն թօլու օլուպ ինսանըն տէրանին
թապիլ պիր թագէլթէ վէրիր :

ՄԵԶՔԻՐ քլիրինն թօլունն ինտ ի-
տէն միւսիւ Ե. ՖԱԻ նամ զաթ տըր :

ԲՈՍՄՏ ՍԱԹԵՆ

Իլուպ քօմտան , էլլէրի ետւումուշազ
լէ թագէն սաղւարդըր իլէ պէրապլի ,
լլէրի չաթլաթմազ վէն սօու գտանն հա-
յըլ օլան սալիր պու կիպի մարաղտան
վիզանէ իտէր :